



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

QUARANTIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le vendredi 29 novembre 2013 — N° 99

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 9 h 45.

---

**AFFAIRES COURANTES**

**Déclarations de députés**

M. Claveau (Dubuc) fait une déclaration concernant cinq jeunes nommés *Personnalité forestière 2013*.

---

Mme Gaudreault (Hull) fait une déclaration afin de souligner les 30 ans du Gîte Ami.

---

M. Ferland (Ungava) fait une déclaration afin de rendre hommage à Mme Germaine Perron-Cliche.

---

Mme Vien (Bellechasse) fait une déclaration concernant le 50<sup>e</sup> anniversaire de fondation de l'entreprise I. Thibault.

---

M. Lévesque (Vanier-Les Rivières) fait une déclaration concernant le 25<sup>e</sup> anniversaire de fondation du Centre communautaire Duberger.

**29 novembre 2013**

---

Mme Proulx (Sainte-Rose) fait une déclaration concernant la Popote de l'église Saint-Ferdinand à Fabreville.

\_\_\_\_\_

Mme Ménard (Laporte) fait une déclaration afin de rendre hommage à M. Maurice Giroux.

\_\_\_\_\_

Mme Beaudoin (Mirabel) fait une déclaration concernant Mme Élianne Caouette, une jeune femme de Saint-Augustin de Mirabel pleinement engagée dans le bénévolat.

\_\_\_\_\_

M. Drolet (Jean-Lesage) fait une déclaration concernant le Carnaval de Québec et le retour des duchesses.

\_\_\_\_\_

Mme Hivon (Joliette) fait une déclaration afin de rendre hommage à M. Jean-Claude Bonin.

\_\_\_\_\_

À 9 h 57, M. Cousineau, deuxième vice-président, suspend les travaux pour quelques instants.

\_\_\_\_\_

Les travaux reprennent à 10 h 08.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

29 novembre 2013

---

### Dépôts de documents

Mme Maltais, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, dépose :

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 du Comité Entraide, incluant les états financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012.

(Dépôt n° 1391-20131129)

---

M. Hébert, ministre de la Santé et des Services sociaux, dépose :

Le rapport annuel de gestion 2012-2013 du Curateur public du Québec, incluant les états financiers pour l'exercice terminé le 31 décembre 2012;

(Dépôt n° 1392-20131129)

Le plan stratégique 2013-2017 de la Régie de l'assurance maladie du Québec.

(Dépôt n° 1393-20131129)

---

M. St-Arnaud, leader adjoint du gouvernement, dépose :

La réponse aux questions écrites n° 17, 18 et 19 concernant les modifications apportées au Règlement sur l'aide aux personnes et aux familles, inscrites au *Feuilleton et préavis* du 10 octobre 2013 par Mme David (Gouin);

(Dépôt n° 1394-20131129)

La réponse à la question écrite n° 21 concernant la reprise d'un logement, inscrite au *Feuilleton et préavis* du 5 novembre 2013 par M. Bonnardel (Granby).

(Dépôt n° 1395-20131129)

---

M. le président dépose :

Le rapport du Comité consultatif indépendant sur les conditions de travail et le régime de retraite des membres de l'Assemblée nationale intitulé *Le député au cœur de notre démocratie – Pour une rémunération juste et équitable*.

(Dépôt n° 1396-20131129)

### **Dépôts de rapports de commissions**

M. Villeneuve (Berthier), à titre de membre, dépose :

Le rapport de la Commission de l'aménagement du territoire qui, les 27 et 28 novembre 2013, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 64, Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant le domaine municipal. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 1397-20131129)

### **Dépôts de pétitions**

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 3 301 citoyens et citoyennes du Québec, concernant l'admissibilité au supplément pour enfant handicapé de la Régie des rentes du Québec et enfants présentant un trouble du spectre autistique (TSA).

(Dépôt n° 1398-20131129)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

À la demande de M. le président, M. Deltell, leader du deuxième groupe d'opposition, retire certains propos non parlementaires.

**29 novembre 2013**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, Mme Hivon, ministre déléguée aux Services sociaux et à la Protection de la jeunesse, dépose :

Copie d'une lettre, en date du 28 novembre 2013, adressée à M. Philippe Gagnon, agent de relations du travail et conciliateur à la Centrale des syndicats démocratiques, transmise par M. Jocelyn Gélinas, conseiller syndical pour le Syndicat des salarié(e)s en services d'aide aux personnes en résidences de la Mauricie (CSD), concernant le rapport d'intervention à la Résidence Entre-Deux.

(Dépôt n° 1399-20131129)

À la demande de M. le président, M. Moreau, leader de l'opposition officielle, retire certains propos non parlementaires.

### **Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Maltais, ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, conjointement avec Mme Malavoy, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, M. Hamad (Louis-Hébert), M. Iracà (Papineau), Mme Trudel (Charlesbourg), Mme David (Gouin) et M. Rathé (Blainville), propose :

QUE l'Assemblée nationale félicite l'équipe de football du Rouge et Or de l'Université Laval pour l'obtention de la huitième Coupe Vanier de son histoire.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

**29 novembre 2013**

---

Mme Ménard (Laporte), conjointement avec M. Bonnardel (Granby) et M. Rathé (Blainville), présente une motion concernant le rapport d'analyse de la mise à jour économique du ministre des Finances et de l'Économie par le Vérificateur général du Québec; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

M. Caire (La Peltrie), conjointement avec Mme Houda-Pepin (La Pinière) et M. Rathé (Blainville), présente une motion concernant le pont Champlain; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

Mme David (Gouin), conjointement avec Mme Vallée (Gatineau), Mme Roy (Arthabaska) et M. Rathé (Blainville), présente une motion concernant la protection et les droits des enfants; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des institutions, afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 61, Loi visant principalement le recouvrement de sommes payées injustement par des organismes publics relativement à certains contrats dans l'industrie de la construction;
- la Commission de la santé et des services sociaux, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 52, Loi concernant les soins de fin de vie;
- la Commission de la culture et de l'éducation, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 45, Loi sur le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie.

29 novembre 2013

---

Et du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 143.1 du Règlement, il convoque :

- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles, afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières en vue d'étudier l'acceptabilité pour le Québec du projet proposé par Enbridge Pipelines inc. sur le renversement vers l'est du flux de l'oléoduc 9B situé entre North Westover et Montréal décrit notamment dans le document intitulé *Inversion du flux de l'oléoduc 9B d'Enbridge*.

---

M. Cousineau, deuxième vice-président, donne les avis suivants :

- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles se réunira en séance de travail afin de discuter de l'élaboration du rapport de la Commission dans le cadre du mandat d'étudier l'acceptabilité pour le Québec du projet proposé par Enbridge Pipelines inc. sur le renversement vers l'est du flux de l'oléoduc 9B situé entre North Westover et Montréal décrit notamment dans le document intitulé *Inversion du flux de l'oléoduc 9B d'Enbridge*;
- la Commission des finances publiques se réunira en séance de travail afin de déterminer les observations, conclusions et recommandations de la Commission à la suite de l'étude trimestrielle de la politique budgétaire du gouvernement et de l'évolution des finances publiques.

29 novembre 2013

---

## AFFAIRES DU JOUR

### Projets de loi du gouvernement

#### *Adoption*

Mme Maltais, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, propose que le projet de loi n° 39, Loi sur les régimes volontaires d'épargne-retraite, soit adopté.

Après débat, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

À la demande de M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, le vote est reporté à la période des affaires courantes de la prochaine séance.

---

M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au mardi 3 décembre 2013, à 13 h 45.

La motion est adoptée.

---

À 12 h 04, M. Cousineau, deuxième vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mardi 3 décembre 2013, à 13 h 45.

*Le Président*

**JACQUES CHAGNON**